

第 100 号



人と人

発行
東村山市国際友好協会
編集：広報委員会
東村山市本町 1－2－3
東村山市役所内
☎ 393－5111 内線2558
http://www.h-ifa.com/

東村山市国際友好協会の広報紙『人と人』は100号を発行することになりました。年3回の発行で35年間続いたことになりました。この間広報紙の編集に携わっていただいた広報委員会の皆さまのご苦労に対し心より御礼申し上げます。無論原稿を寄稿してください。方広報紙を会員に届けていただく会員拡充委員の方、年1回の全戸配布に、協会の趣旨を理解し応援してくださっている市内の新聞販売店の方など、たくさんの方々があってのことです。今年はいんディペンデンス市と姉妹都市提携35周年を迎える記念の年でもあります。これまで協会の運営に携わってこられた歴代の会長をはじめ役員、委員、行政の事務局の方々に心より感謝申し上げますと共に、次なる200号に向けて協会に関わる全ての方々のさらなるご支援、ご協力をお願いいたします。

協会の主な事業は、毎年の学生との交換交流、5年毎の大人の交流、外国人講師による英会話講座の開催、産業まつりなどのイベントへの参加などがあります。学生との交流は姉妹都市提携以来延べ300人余りがそれぞれイ市を



広報紙100号発刊にあたって 会長 岩瀬 由明

訪れたことになり、それに近い数のイ市の市民が当市を訪れたことにもなります。

また、訪問団の方々をお話してくださったホストファミリーの方々や訪問先でお世話していただいた方々など、イ市民と交流された市民は相当の数にのぼると思います。これは同じ市の市民同士の交流ですので、お互いに多くの知人友人がで家族同様の交流をされている方も多く見受けられます。

英会話講座においても年間200人以上の方が受講され、30年を越えて開催していますので、延べ6千人以上の方が当協会とご縁がたつこととなります。

これらの事業によつて当協会の設立目的である、交流を通して友好の絆を強め、市民の交際の意識を高め、平和に寄与することにならず貢献させていただいているかと思ひます。今後は30年から35年がひとつの世代交代の時期と言われますから、当協会も歴代の派遣生を組織化し、それぞれの年代で選ばれた方が、点でなく線となり、面となつて絆を深め可能な限りの協会の活動を応援していただければと思います。

また運営の原資は、会員の皆さまの会費でありますので、一人でも多くの方に協会の活動を理解して会員となつていただき、可能な方は是非会の運営に参加していただきたいと願っています。当協会は現在都内で国際交流



クリスマスパーティ余興

（英会話委員会）

暮れの気忙しい最中でしたがお陰様で楽しい夕べを過ごすことができました。

星のきれいな師走19日（水）、第2回クリスマスパーティーを行いました。普段は何の憂ひもない市民センター会議室は、委員の見事な手際でムード一杯の会場に変身されました。クリスマスソングの流れる中、受講生を中心に岩瀬会長、鈴木会計理事そしてゴードン、パネツサの両講師と留学経験豊かな二人の先生の総勢約60名で4テーブルを囲みました。歓談の中に合唱・マジック・ゲームなどがあり、中でもクラスによる余興は盛り上がりました。2時間余りの時間は瞬間に過ぎてしまいました。

英会話講座クリスマスパーティー

皆さまの当協会への変わりぬご支援・鞭撻を心よりお願い申し上げます。

を行つている団体の中では、一番古くて活発に活動しているとの評価を頂いているようですが、この評価を裏切らぬよう節目の年に7代目の会長を仰せつかった者として、協会のさらなる維持発展のために心を砕き、友好の絆を絶やすことなく後世に伝えていきたいと思ひます。

館内にはイ市コーナーもあり、初めてここを訪ねた会員もおり、



増ページの100号記念号はいかがでしたか。創刊から35年間、会員の皆様のご尽力で『人と人』が今日まで発行し続けられたことに心より感謝申し上げます。

改めてふるさと歴史館の良さを再認識させてくれる研修であった。（会員交流委員会）

編 集 後 記

初めてふるさと歴史館の良さを再認識させてくれる研修であった。（会員交流委員会）

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

「Are you OK?」「Pray for You」などたくさん励ましの言葉が。私はそれらの英語をピックアップしてその意味を日本語にして一緒に張り出しました。きつと子供たちはカードからその言葉を探して、海に向かうの友達の違いを受け止めたと思います。この交流がもっと長く広く東村山で続くことを願つてやみません。

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

「せ」とのメールが私の携帯に入りました。その後はグレンデール小学校からお見舞いと励ましのメッセージカード。[Are you OK?]「Pray for You」などたくさん励ましの言葉が。私はそれらの英語をピックアップしてその意味を日本語にして一緒に張り出しました。きつと子供たちはカードからその言葉を探して、海に向かうの友達の違いを受け止めたと思います。この交流がもっと長く広く東村山で続くことを願つてやみません。

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

回田小学校 姉妹校友の会

中島 幸子

英会話講座前期受講生募集

日時：4月10日（水）～9月11日（水）
水曜日 全20回
Aクラス 17：30～18：25
Bクラス 18：30～19：25
Cクラス 19：30～20：25
Dクラス 20：30～21：25
費用：受講料 13,000円
テキスト代 実費
協会年会費 2,000円（学生1,000円）
会場：東村山市市民センター
注：受講資格は、市内在住または在勤、在学（高校生以上）の方に限ります。詳しくは3月1日付の市報又はホームページをご覧ください。
問い合わせ：東村山市役所 生活文化課
電話 393-5111 内線 2558
最近英語が街の至る所で目につく様になりました。レベルは問いません、初心者の方歓迎です、お待ちしております。
（英会話委員会）

35周年記念事業

*インディペンデンス市親善訪問団
渡部市長を団長として、31名の市民がインディペンデンス市を訪問します。
5/9（木） 東村山出発 成田空港からミネアポリス経由でカンザス空港着
ホストファミリーの出迎えを受けます
イ市姉妹都市委員会主催の行事に参加
ホームステイ
5/10～5/13
5/14 Aコース 帰国 5/15（水） 成田着 東村山で解散
Bコース ニューヨークへ 市内見学
・ナイアガラ1日観光
・フィラデルフィア観光
・ニューヨークへ市内観光
5/16 ポストン市内観光
5/17 ポストン発 帰国へ
5/18 成田着 東村山で解散
*インディペンデンス市民来日
イ市から18名（予定）の皆様が来日します。
10/10（木） 来日 ウェルカムパーティー 市民センター
10/11（金） 回田小訪問・日本文化体験
10/12（土） 郊外ツアー
10/13（日） ファミリーデイ
10/14（祝） 市内めぐり・35周年式典 所沢ミューズ
10/15（火） 市役所訪問・サヨナラパーティー

派遣生OB・OG会設立準備プロジェクト

派遣生がイ市で得た多くの出会い、体験は、1人ひとりの脳裏に強く刻まれていることと思います。この様な貴重な経験をされた方々からお力を頂ければ、広範な情報発信、次世代への架け橋作りなど協会発展の原動力になると考え、派遣生OB・OG会設立準備プロジェクトを立ち上げることとしました。しかし、第1回目の派遣生からは30年余が経過していることもあり、当時の名簿などではなかなか連絡がつかません。歴代の派遣生の連絡先の整備から始めています。本主旨をご理解され連絡先をお知らせ頂ければ幸いです。下記までご連絡をお待ちしております。ご協力をよろしくお願い致します。
記
郵送：〒189-8501 東村山市本町1-2-3
東村山市役所 生活文化課
電話：042-393-5111
FAX：042-393-6846 生活文化課 江川まで
※お知らせ頂いた連絡先の個人情報につきましては、本会合のみに使用いたします。

石黒文夫 市川正史 大野茂 川合萬次郎 川合みどり 角田孝司 川島玉三 木島安明 志村治男
鈴木新吉 関梅四郎 澤田泉 石津智子 熊木令次 細渕一男 木下孝男 當間義夫 丸山キミ
(株)三光商会 長坂式典センター 東光建設(株) 折笠歯科医院 (株)千代田防災 (株)あさひや (有)あおき印刷
青葉調剤薬局 (有)當間石材店 けやき調剤薬局 (株)ポールスタア 東村山青年会議所 (有)小町総業
割烹「義」 (有)一翠 エネックス(株) (社)東村山市医師会 (社)東村山市歯科医師会 東村山ファーマシー
(社)東村山市薬剤師会 (株)いなげや東村山秋津店 (株)ふいつしゅいんてりあ
武蔵野労務管理事務所 むさしの幼稚園・野沢秀夫
JA 東京みらい東村山支店 (株)いなげや東村山市役所前店
東村山青年会議所シニアクラブ 山崎パン(株)埼玉第二東村山工場
東京東村山ロータリークラブ 東村山中央ライオンズクラブ

100 号発刊
おめでとうございます
賛助会員一同
(順不同・敬称略)



創刊号

Kenの家にステイしたことから家族ぐるみの交流が始まりました。同じ年の私たちは当時17歳、高校2年生でした。互いに初めて持った異国の家族、海外生活・異文化体験は大きな刺激になったばかりか、1万km離れて暮らす兄弟の存在は互いの人生の一部となり、インターネットもない時代から同じ歌を聴き、

東村浩二（第4回学生派遣団）1982年の学生訪問で、Ken Muliken氏は私の家に、私はKenの家にステイしたことから家族ぐるみの交流が始まりました。同じ年の私たちは当時17歳、高校2年生でした。互いに初めて持った異国の家族、海外生活・異文化体験は大きな刺激になったばかりか、1万km離れて暮らす兄弟の存在は互いの人生の一部となり、インターネット

残念な事は、ホームステイ先のドローシおばさんの32年間に及ぶクリスマスカードの交換が、最近途絶えてしまったことである。

そうだ、サムライ流のやり方でやればいいのだと自分に言い聞かせたものでした。

空港に着いた時、期待と裏腹に緊張と不安が湧き上がってきたこと。お世話になったキリッ

プ家の心温まるもてなし。プール周辺に敷石を敷くを手伝ったこと。芝刈り用トラクターを運転したり、ホストファザーの趣味の木馬作りと一緒にやった

りしたこと。心もとなない英語を懸命に使い、気持ちが良い英語を度胸みたいなものを得たこと。どれも貴重な経験です。

私は今、仕事でドイツに駐在。当初新たな環境で緊張や不安もありましたが、1年余り経った今はビールやサッカーなどを楽しみ、古城や歴史ある街並・文化などアメリカとは違う良さを味わっています。仕事ではドイツ人だけでなく多様な国籍の人たちと関わります。派遣生とし

て得た経験が生きているのだと今改めて感じます。

このような経験をえられる両市の交流は、かけがえのないものであると思います。

「16年ぶりの再会」

本宮 洋一

昨年10月、突然キースより手紙が来た。今横浜の叔父宅にステイしているが、私たちが家族に会いに行きたいと。キースは16年前のイ市学生親善訪問団の一員で、我が家にステイした当時は14歳の中学生だった。

当日秋津駅に迎えに行くくと、キースはガールフレンドのケイリイと一緒に、30歳・185cmの好青年になっていた。同じホスト仲間の伊藤夫妻に通訳をお願いして、皆で再会を喜び合った。キースは我が家で「メモリー」を連発し、カメラを構えた。ケまず茶室にてお茶を一服。ケイリイは茶道にとっても興味を持ち、自分でも点ててみた。そのあと皆で食事。中学生の時は生ものが一切ダメだったが、今はロスに住むせいか、お寿司類や家内の手料理を何でも食べた。久しぶりの再会で話が尽きなかった。私たちが忘れずに訪ねてきてくれたことに感謝し、またの出会いを約束し、別れた。

キース（右端）と筆者（左端）

100号（H25）

99号（H24）

97号（H23）

91号（H22）

89号（H21）

88号（H21）

87号（H20）

86号（H20）

79号（H18）

78号（H17）

77号（H17）

72号（H15）

66号（H13）

65号（H13）

62号（H12）

57号（H10）

48号（H7）

46号（H7）

41号（H5）

31号（H2）

27号（S63）

16号（S59）

13号（S58）

8号（S56）

7号（S56）

5号（S55）

3号（S54）

7月1日

創刊号（S53）

号数（年）

項目

目

「人と人」100号の歩み

広報紙『人と人』の創刊号からの変遷と主な記事内容をたどってみました。

●サイズは現在と同じB4版 1色2ページでスタート 13字9段の小さな文字

S52年11月26日に協会設立。

市長熊木令次氏、会長高梨通宣氏の挨拶

コラム「姉妹都市紹介」始まる

●第1回学生親善派遣団（15名）紹介

●イ市からの初の公式訪問団来る

●イ市からの第1回学生訪問団（7名）

英会話講座開設

●産業まつりに初参加（展示とバザー）

●「人と人」に協会マーク入る

●初の増ページ（4P）

イ市に日本庭園実現

●増ページ（4P）

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

同じ本を読み、同じ映画を観て育ちました。姉妹都市での貴重な経験は、私が Angus C. の Student として国際学の教授に、私が東村山市の職員になる契機にもなりました。社会人になっても行ったり来たり。私は20周年訪問団員として、 Angus は2012年に学生を引率する団長として再び公式訪問もしました。今では観光よりも酒を飲みながらの対話を楽しんでいきます。互いに家庭を持ち子育てを経て親子3代30年の付き合いになり、両市の交流にとっても感謝しています。高校生・大学生の皆さん、ぜひ国際友好協会での交流を体験ください。全国・世界に誇れる姉妹都市です。

野村勝宏（第14回学生派遣団）1982年、高校3年生でイ市を訪ねしました。今でもその時のことが思い出されます。

空港に着いた時、期待と裏腹に緊張と不安が湧き上がってきたこと。お世話になったキリッ

プ家の心温まるもてなし。プール周辺に敷石を敷くを手伝ったこと。芝刈り用トラクターを運転したり、ホストファザーの趣味の木馬作りと一緒にやった

りしたこと。心もとなない英語を懸命に使い、気持ちが良い英語を度胸みたいなものを得たこと。どれも貴重な経験です。

私は今、仕事でドイツに駐在。当初新たな環境で緊張や不安もありましたが、1年余り経った今はビールやサッカーなどを楽しみ、古城や歴史ある街並・文化などアメリカとは違う良さを味わっています。仕事ではドイツ人だけでなく多様な国籍の人たちと関わります。派遣生とし

て得た経験が生きているのだと今改めて感じます。

このような経験をえられる両市の交流は、かけがえのないものであると思います。

「16年ぶりの再会」

本宮 洋一

昨年10月、突然キースより手紙が来た。今横浜の叔父宅にステイしているが、私たちが家族に会いに行きたいと。キースは16年前のイ市学生親善訪問団の一員で、我が家にステイした当時は14歳の中学生だった。

当日秋津駅に迎えに行くくと、キースはガールフレンドのケイリイと一緒に、30歳・185cmの好青年になっていた。同じホスト仲間の伊藤夫妻に通訳をお願いして、皆で再会を喜び合った。キースは我が家で「メモリー」を連発し、カメラを構えた。ケまず茶室にてお茶を一服。ケイリイは茶道にとっても興味を持ち、自分でも点ててみた。そのあと皆で食事。中学生の時は生ものが一切ダメだったが、今はロスに住むせいか、お寿司類や家内の手料理を何でも食べた。久しぶりの再会で話が尽きなかった。私たちが忘れずに訪ねてきてくれたことに感謝し、またの出会いを約束し、別れた。

キース（右端）と筆者（左端）

100号（H25）

99号（H24）

97号（H23）

91号（H22）

89号（H21）

88号（H21）

87号（H20）

86号（H20）

79号（H18）

78号（H17）

77号（H17）

72号（H15）

66号（H13）

65号（H13）

62号（H12）

57号（H10）

48号（H7）

46号（H7）

41号（H5）

31号（H2）

27号（S63）

16号（S59）

13号（S58）

8号（S56）

7号（S56）

5号（S55）

3号（S54）

7月1日

創刊号（S53）

号数（年）

項目

目

「人と人」100号の歩み

広報紙『人と人』の創刊号からの変遷と主な記事内容をたどってみました。

●サイズは現在と同じB4版 1色2ページでスタート 13字9段の小さな文字

S52年11月26日に協会設立。

市長熊木令次氏、会長高梨通宣氏の挨拶

コラム「姉妹都市紹介」始まる

●第1回学生親善派遣団（15名）紹介

●イ市からの初の公式訪問団来る

●イ市からの第1回学生訪問団（7名）

英会話講座開設

●産業まつりに初参加（展示とバザー）

●「人と人」に協会マーク入る

●初の増ページ（4P）

イ市に日本庭園実現

●増ページ（4P）

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

「人と人」100号の歩み
広報紙『人と人』の創刊号からの変遷と主な記事内容をたどってみました。

●サイズは現在と同じB4版 1色2ページでスタート 13字9段の小さな文字

S52年11月26日に協会設立。

市長熊木令次氏、会長高梨通宣氏の挨拶

コラム「姉妹都市紹介」始まる

●第1回学生親善派遣団（15名）紹介

●イ市からの初の公式訪問団来る

●イ市からの第1回学生訪問団（7名）

英会話講座開設

●産業まつりに初参加（展示とバザー）

●「人と人」に協会マーク入る

●初の増ページ（4P）

イ市に日本庭園実現

●増ページ（4P）

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

10周年記念号

「人と人」100号の歩み
広報紙『人と人』の創刊号からの変遷と主な記事内容をたどってみました。

●サイズは現在と同じB4版 1色2ページでスタート 13字9段の小さな文字

S52年11月26日に協会設立。

市長熊木令次氏、会長高梨通宣氏の挨拶

コラム「姉妹都市紹介」始まる

●第1回学生親善派遣団（15名）紹介

●イ市からの初の公式訪問団来る

●イ市からの第1回学生訪問団（7名）

英会話講座開設

●産業まつりに初参加（展示とバザー）

●「人と人」に協会マーク入る

●初の増ページ（4P）

イ市に日本庭園実現

●増ページ（4P）

10周年記念号

10周年記念号

</